



Manuale utente eFOLDi

Modell: Navigator (STPC-A)



Acquistato da:

Data di acquisto:

Numero di serie:



Contenuto

1	Benvenuti	2
2	Termini, condizioni e liberatorie	3
3	Panoramica del prodotto	6
4	Componenti	7
5	Guida alla sicurezza	10
6	Istruzioni per la piegatura	14
7	Guida la tua sedia a rotelle elettrica	19
8	Batteria e ricarica	23
9	Controlli e manutenzione	27
10	Ricondizionamento	28
11	Sorveglianza post-commercializzazione	29
12	Specifica tecnica/Dichiarazione EMC	30
13	Appendice	36

Benvenuti

Grazie per aver scelto un prodotto eFOLDi come soluzione di mobilità.

Il mio nome è Sumi Wang, sono la fondatrice di SunTech UK e vi do il benvenuto nella famiglia di utilizzatori di prodotti eFOLDi.

SunTech UK realizza una gamma di tecnologie di assistenza per aiutarvi a ottenere il massimo dalla vita. La nostra missione è fornire ai nostri clienti libertà, amicizia e divertimento con una gamma di soluzioni di mobilità di facile utilizzo, praticità e del massimo livello disponibile sul mercato.

I prodotti eFOLDi sono realizzati in conformità alle norme più rigorose e la qualità viene verificata dai nostri tecnici di prevendita prima della consegna, allo scopo di offrire un prodotto in grado di assistervi per anni di libertà e divertimento in modo affidabile.

Prendetevi il tempo di leggere il manuale d'uso e i documenti allegati prima di utilizzare il vostro eFOLDi per la prima volta, in modo da comprendere il prodotto e ottenere il massimo dell'appagamento e della sicurezza dai vostri nuovi prodotti eFOLDi. Con una breve pratica, prenderete rapidamente confidenza con le funzionalità del vostro eFOLDi.

SunTech UK è fiera dell'elevata qualità dei suoi prodotti e della sua struttura di assistenza al cliente, quindi non dimenticate di registrare i vostri prodotti su <https://efoldi.com/register-warranty>.

In questo modo potrete aiutarci ad assistervi in caso di qualsiasi difficoltà a cui potreste andare incontro in futuro. Scoprirete senza dubbio che eFOLDi sarà un amico affidabile e un compagno; vi ringrazio per il vostro acquisto e per la vostra fiducia nei nostri prodotti.

Cordiali saluti,



Sumi Wang

Termini, condizioni e liberatorie

I termini “noi”, “nostro”, “SunTech UK” e “SunTech UK Ltd” fanno riferimento a SunTech UK Limited, società a responsabilità limitata registrata nel Regno Unito, numero di registro delle imprese 06906908. Le espressioni “sito web” ed equivalenti si riferiscono al nostro sito web pubblico www.efoldi.com. I termini “tu”, “tuo”, “utente”, “utilizzatore” e “conducente” si riferiscono alla persona che utilizza il prodotto eFOLDi e ogni altra persona che interagisce con il prodotto eFOLDi per conto dell'utilizzatore, tra cui movimentazione, manutenzione e riparazioni.

Accordo di acquisto

Accettando la consegna di questo prodotto eFOLDi, confermi di non cambiare, alterare o modificare questo eFOLDi e/o alcuna parte fornita con esso o aggiunta successivamente a esso e/o rendere inutilizzabile o non sicura qualsiasi protezione, barriera o altro elemento di sicurezza del prodotto o rifiutarti di installare eventuali kit di ammodernamento forniti da SunTech UK Ltd allo scopo di migliorare e/o garantire un utilizzo sicuro del prodotto. Confermi inoltre di accettare e rispettare i termini e le condizioni incluse in questo documento e le eventuali revisioni e aggiornamenti sul nostro sito web, con applicazione immediata. Utilizzando eFOLDi e/o gli accessori e/o i componenti forniti con oppure per eFOLDi, confermi di aver letto e compreso gli utilizzi e le limitazioni dei prodotti, senza eccezioni. Questo non è un atto di rinuncia a nessuna garanzia tacita a cui il cliente ha diritto in base alle legislazioni.

Le garanzie saranno nulle e SunTech UK Ltd non accetterà alcuna responsabilità di alcun tipo in caso di utilizzo inappropriato e/o abuso dei prodotti, in parte o nella loro completezza, da parte dell'utente e/o qualsiasi persona non autorizzata, incluso (ma non limitato a) utente che non rispetta i requisiti e le linee guida legali, ovunque o in qualsiasi modo venga utilizzato o si voglia utilizzarlo, mancanza di appropriata manutenzione, manutenzione (a esclusione della manutenzione ordinaria descritta in questo manuale a cura dell'utente) eseguita da persone non approvate, riparazioni non autorizzate, smontaggio non autorizzato del veicolo e/o sue componenti, tra cui (non limitate a) batterie e sistema di controllo, modifiche o alterazioni non approvate, mancata applicazione delle procedure di chiusura o apertura in modo preciso e completo, danno o le-

sione causati in qualsiasi modo, mancata applicazione delle ragionevoli e appropriate procedure di sicurezza in ogni momento, utilizzo inappropriato del veicolo e/o di parti di esso e/o utilizzo di accessori da parte di più di una persona nello stesso momento, utilizzo in attività competitive, sportive, acrobazie, salti o simili attività.

La nostra responsabilità e la responsabilità dei nostri fornitori nei tuoi confronti e/o nei confronti di terze parti in qualsiasi circostanza è limitata al costo affrontato dall'utente degli appropriati prodotti acquistati. I prodotti appropriati sono soggetti alle regole dichiarate di restituzione consultabili sul sito web: www.efoldi.com/return-policy.

Le informazioni contenute in questo manuale d'uso sono soggette a modifiche senza preavviso. Puoi trovare le informazioni e gli aggiornamenti più recenti sul nostro sito web: www.efoldi.com.

ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ:

SunTech UK Ltd non è e non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni o lesioni personali derivanti dall'uso improprio o non sicuro della carrozzina elettrica eFOLDi STPC-A. SunTech UK Ltd declina espressamente ogni responsabilità per eventuali lesioni personali o danni alla proprietà derivanti da un utilizzo non conforme alle leggi o ai regolamenti federali, statali o locali applicabili.

Uso previsto:

La sedia a rotelle elettrica è un veicolo di trasporto motorizzato per interni ed esterni, destinato a fornire mobilità a una persona disabile costretta a stare seduta.

Conformità del prodotto:

Sicurezza:	EN12184
Compatibilità elettromagnetica:	ISO7176-21
Gestione dei rischi:	ISO14971
Dispositivi medici europei:	UE/2017/745
Classe di prodotto:	Classe I

Spedizione e consegna:

Controlla il tuo ordine di vendita o la tua fattura e verifica che la consegna sia completa, ricordando che alcuni componenti potrebbero essere all'interno di confezioni separate. Se non ricevi una consegna completa, contattaci immediatamente. In caso di danno in fase di trasporto, della confezione oppure del contenuto, contatta il responsabile della società di trasporti.

Panoramica del prodotto

Grazie per aver acquistato la nostra sedia a rotelle eFOLDi. Questa sedia a rotelle elettrica ultraleggera è stata accuratamente studiata e sviluppata per essere leggera, efficiente dal punto di vista energetico e facile da usare. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso, in modo da familiarizzare con tutte le varie funzioni e comprendere la manutenzione richiesta. Ciò garantirà che la carrozzina elettrica rimanga in buone condizioni e sia sicura da usare.



(a) Aperta



(b) Chiusa

Modello: Navigator (STPC-A)

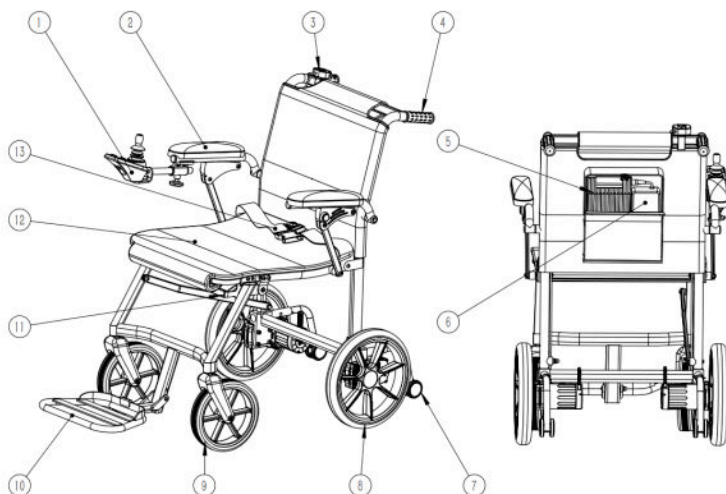
Scopo:

La sedia a rotelle elettrica è un mezzo di trasporto a motore per interni ed esterni, progettata per garantire mobilità a persone con disabilità che necessitano di spostarsi in posizione seduta.

Indicazioni d'uso:

- Compromissione significativa o totale della mobilità e della deambulazione, dovuta a danni strutturali e/o funzionali agli arti inferiori (incluse amputazioni, conseguenze di lesioni, disturbi del movimento di origine muscolo-scheletrica o neuro-muscolo-scheletrica).
- Forza e funzionalità di presa di braccia e mani significativamente ridotte.
- Adeguate capacità di orientamento e coordinazione.
- Necessità di garantire la mobilità sia in ambienti interni che esterni, ad esempio per spostarsi nel quartiere e svolgere le attività quotidiane.

Componenti



1	Controllo joystick
2	Bracciolo
3	Controllo assistente
4	Maniglia di spinta
5	Batteria
6	Controller principale
7	Ruote antiribaltamento
8	Ruote posteriori piene da 12"
9	Ruote anteriori piene da 8"
10	Poggiapiedi
11	Barra del meccanismo pieghevole
12	Copri sedile
13	Cintura di sicurezza

Componenti del Navigator (STPC-A)

Componenti di controllo



1	Controllo joystick
2	Indicatore di velocità
3	Regolazione della velocità (più lenta)
4	Interruttore di alimentazione
5	Indicatore di carica della batteria
6	Regolazione della velocità (più veloce)
7	Clacson
8	Attivazione/disattivazione del suono di retromarcia
9	Controllo assistente *

Navigator-Bedienelemente (STPC-A)

*** Il controllo dell'operatore funziona solo quando l'interruttore di alimentazione principale (4) è acceso. Premere qualsiasi pulsante sul controllo dell'operatore per sincronizzarlo con il joystick prima di partire.**

Impostazioni di velocità della carrozzina elettrica

Velocità**	Joystick	Controllo dell'operatore
1	2 km/h	2 km/h
2	3 km/h	3 km/h
3	4 km/h	4 km/h
4	5 km/h	NA
5	6 km/h	NA

**** La velocità può variare a causa delle tolleranze di produzione.**

Guida alla sicurezza



Attenzione

- È responsabilità dell'utente leggere il manuale e i documenti forniti prima di utilizzare l'eFOLDi e seguire tutte le raccomandazioni contenute all'interno, rispettare pienamente tutte le leggi locali dei propri paesi e località e utilizzare l'eFOLDi con la dovuta diligenza e rispetto per gli altri utenti della strada e i pedoni.
- eFOLDi è semplice da usare, ma il suo meccanismo di piegatura può causare lesioni significative se utilizzato in modo inappropriato e maneggiato senza la dovuta cura e diligenza. Per evitare qualsiasi rischio di lesioni, assicurarsi che mani, dita, gioielli, indumenti e altri oggetti non interferiscano con il meccanismo di piegatura o le parti mobili della carrozzina e studiare attentamente il manuale prima dell'utilizzo.
- Si consiglia all'utente di familiarizzare con la procedura di piegatura e apertura prima di avventurarsi all'esterno. L'utente deve inoltre assicurarsi di familiarizzare con i comandi e la gestione della carrozzina elettrica in un'area sicura, lontano da ostacoli e altri pedoni o utenti della strada.
- Caricare completamente la/e batteria/e prima del primo utilizzo e seguire le linee guida in questo manuale per prolungare la durata della batteria.

Attenzione:



Non salire né scendere dalla carrozzina elettrica quando è impostata sulla modalità ruota libera.

La distanza di arresto sui pendii può essere significativamente maggiore rispetto a quella su un terreno pianeggiante; Le temperature della superficie della carrozzina elettrica possono aumentare se esposto a fonti

esterne di calore (ad es. luce solare) Non può essere guidato su strada.

Assicurati di rallentare prima di svoltare. Non fare curve strette ad alta velocità. Non parcheggiare la carrozzina elettrica su una rampa. Non fare mai curve in pendenza.

Si prega di evitare di guidare su superfici ruvide, con ciottoli, fangose o ghiaiose. La tua carrozzina elettrica è progettata solo per marciapiedi e aree pedonali lisce e solide.

Qualsiasi veicolo può essere pericoloso per il suo conducente e per gli altri utenti della strada e pedoni. Guidare/guidare sempre in modo responsabile, rispettoso e con la dovuta attenzione verso gli altri.

La tua sedia a rotelle elettrica NON è un giocattolo e non è consigliata a persone di età inferiore ai 14 anni. Non permettere ai bambini di giocare con la sedia o di sedersi su di essa. Il meccanismo di piegatura interno potrebbe causare lesioni alle mani, soprattutto a quelle dei bambini.

Non utilizzare la carrozzina elettrica prima di aver letto e compreso completamente questo manuale.

Non utilizzare la carrozzina elettrica fino al completamento del montaggio e dell'ispezione. Una persona con disabilità intellettive o dello sviluppo, reazioni lente e difficoltà nel maneggiare dispositivi alimentati non dovrebbe utilizzare la carrozzina elettrica da sola.

Non guidare la carrozzina elettrica in violazione delle norme nazionali e locali sulla circolazione.

NON avere fretta quando si piega o si apre la carrozzina elettrica.

Non utilizzare la carrozzina elettrica su terreni sabbiosi o morbidi. Evitare di guidare su pendenze superiori a 6 gradi o su ostacoli di altezza superiore a 4 cm.

NON smontare o sostituire parti della carrozzina elettrica o sostituire parti non prodotte dal produttore senza l'autorizzazione del produttore.

Non utilizzare mai la carrozzina elettrica senza che le ruote antiribaltamento siano correttamente installate e fissate.

NON mettere per nessun motivo le mani nel telaio principale della sedia a rotelle. Questo perché le mani e le dita possono rimanere intrappolate nelle leve e nei perni e possono verificarsi gravi lesioni.



Quando si apre/piega la carrozzina elettrica, assicurarsi che:

- Sia posizionata su un pavimento o un terreno piano.
- L'interruttore principale sia disattivato.
- Tutti i perni di chiusura siano fissati correttamente in t.



Controllo di sicurezza prima dell'uso:

Si consiglia vivamente di eseguire un controllo di sicurezza prima di ogni utilizzo per assicurarsi che l'eFOLDi funzioni in modo fluido e sicuro.

- Controlla che gli pneumatici siano correttamente gonfiati. Mantieni sempre la pressione indicata dal produttore, senza mai superarla.;
- Mantieni la pressione raccomandata dal produttore, indicata sullo pneumatico, senza mai superarla;
- Controllare tutti i collegamenti elettrici. Assicurarsi che siano polimerizzabili e non corrosi;
- Controllare e testare l'impianto frenante;
- Controllare frequentemente la presenza di elementi di fissaggio, fissaggi e altri componenti allentati.
- Controllare che le ruote antiribaltamento siano fissate saldamente.



Condizioni ambientali:

- Temperatura di funzionamento: da -25 °C a +30 °C
Umidità relativa durante il funzionamento: 60% ± 20%
Temperatura di conservazione: da -25 °C a 50 °C
Umidità relativa durante la conservazione: 60% ± 20%
- Alcune parti della sedia a rotelle elettrica sono sensibili alle variazioni di temperatura. Il controller può funzionare solo a temperature comprese tra -25 °C e +50 °C (-13 °F e 122 °F).



Dichiarazione di avvertenza EMC

L'interferenza proveniente da fonti di onde radio, come stazioni radio, stazioni TV, radio ricetrasmittenti o telefoni cellulari, può causare il rilascio involontario dei freni della carrozzina elettrica, provocandone il movimento autonomo o in direzioni non controllate. In alcuni casi, può anche danneggiare in modo permanente il sistema di controllo della carrozzina.

L'intensità dell'energia EM interferente può essere misurata in volt per metro (V/m). Ogni carrozzina può resistere alle EMI fino a una certa intensità. Questo è chiamato "livello di immunità EMI". Più alto è il livello di immunità EMI, maggiore è la protezione dalle EMI. Attualmente la carrozzina elettrica ha un livello di immunità di almeno 20 V/m, che fornisce un'utile protezione dalle comuni fonti di EMI.

Le sorgenti di EMI irradiate possono essere classificate in tre tipi: 1) Ricetrasmittitori portatili. (normalmente con antenna montata sul dispositivo) 2) Ricetrasmittitori mobili a medio raggio, come quelli utilizzati nelle auto della polizia, nei camion dei pompieri, nelle ambulanze e nei taxi. (normalmente con antenna montata sul veicolo) 3) Trasmettitori e ricetrasmittitori a lungo raggio, come trasmettitori commerciali a diffusione larga (torri di antenne per trasmissioni radio e TV) e radio amatoriali (HAM).

Altri tipi di dispositivi portatili, come telefoni cordless, computer portatili, radio AM/FM, televisori e piccoli elettrodomestici come rasoi elettrici e asciugacapelli, di solito non causano problemi EMI.



Dichiarazione MR Safefy

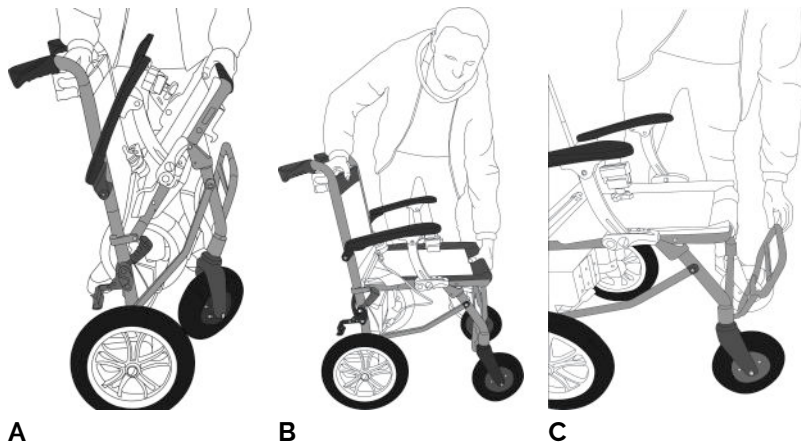


"L'eFOLDi Navigator è MR Unsafe. Il dispositivo presenta un pericolo progettuale".

Istruzioni per la piegatura



Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le immagini illustrative per familiarizzare con le procedure di piegatura e di azionare solo una parte mobile alla volta.



A: Posizionare la sedia a rotelle su una superficie stabile dopo essere stata rimossa dalla confezione. Posizionare una mano sulla parte superiore dello schienale e l'altra mano sull'asta del meccanismo pieghevole sotto il sedile nella parte anteriore della sedia a rotelle elettrica piegata.

B: Infine, allargare le due mani fino a quando il sedile non si apre di 90° gradi e si sente un chiaro suono di "clic".

C: Aprire il poggiatesta da una posizione verticale a una posizione orizzontale di 90°.



D



E

D: Inserire il braccio del joystick nel telaio e spingerlo in una comoda posizione orizzontale in cui è possibile raggiungere facilmente il joystick.

E: Se si è soddisfatti della posizione orizzontale del braccio del joystick, bloccarlo stringendo il morsetto. Infine, fissare saldamente le ruote antiribaltamento alla parte posteriore della sedia a rotelle elettrica prima di partire. Assicurarsi che siano fissate correttamente (vedi immagine sotto).



Suggerimenti:

1. I braccioli possono essere ripiegati per facilitare i trasferimenti laterali. Assicurati che il joystick sia spento prima di tentare di salire lateralmente. Se il bracciolo è già abbassato e bloccato, premi il pulsante rosso posto sul supporto, situato alla base del bracciolo, e solleva il bracciolo verso l'alto. Portalo in posizione verticale, allineandolo con lo schienale. Dopo esserti seduto comodamente sulla sedia, rivolto in avanti, abbassa il bracciolo e il suo supporto, assicurandoti che si agganci correttamente al blocco di fissaggio. A questo punto sei pronto per iniziare la guida.

2. Il joystick può essere montato a sinistra o a destra della sedia a rotelle e può essere sostituito anche dopo il montaggio. Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta. Allentare il morsetto sotto l'asta di supporto del joystick e staccare il controllo del joystick dalla staffa dopo aver rimosso la spina del cavo.

Fai passare il joystick e il suo cavo sotto e intorno al sedile della sedia a rotelle elettrica, assicurandoti che non intralcino i movimenti. Porta poi il cavo sull'altro lato del cuscino del sedile. Inserisci il joystick nel suo supporto e stringi bene il morsetto per garantirne un fissaggio stabile e sicuro.

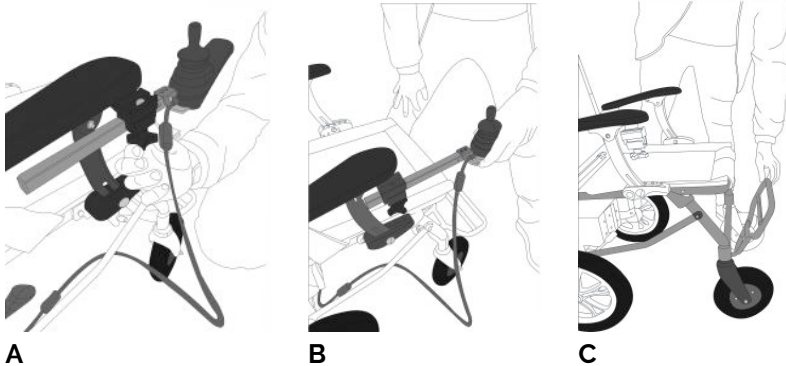
3. Il poggiatesta è regolabile in due diverse posizioni e può essere ripiegato per facilitare i trasferimenti laterali. Per modificare la posizione del poggiatesta, avrai bisogno di una chiave e di un cacciavite a croce. Allenta il dado ruotandolo in senso antiorario per sganciare la vite dal supporto. Inserisci quindi la vite nel foro corrispondente alla nuova altezza desiderata e riavvita saldamente il dado per fissarla in sicurezza. Per piegare il poggiatesta e agevolare l'accesso, spingilo verso l'alto in direzione del sedile.

4. Inserisci le ruote antiribaltamento seguendo questi passaggi: assicurati che il freno a mano sia inserito e che la centralina sia spenta. Verifica che la sedia elettrica sia completamente aperta. Prendi una ruota antiribaltamento alla volta. Premi il pulsante argentato e fai scorrere la ruota nel supporto del tubo fino a quando non senti che si aggancia in modo sicuro. Ripeti la stessa operazione con l'altra ruota per completare l'installazione.

Passaggi per la chiusura



Si prega di familiarizzare con le procedure di piegatura leggendo attentamente le istruzioni e osservando le immagini, azionando sempre una sola parte mobile alla volta.



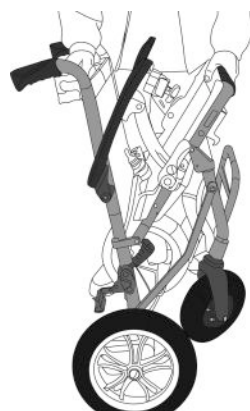
A: Svitare il morsetto per allentare il braccio del joystick.

B: Estrarre il braccio del joystick e posizionarlo sul sedile della sedia a rotelle elettrica.

C: Piegare il poggiatesta in una posizione verticale di 90°.



D



E

D: Quindi mettere una mano sulla parte superiore della staffa dello schienale e l'altra sul meccanismo di piegatura sotto il sedile.

E: Premi la barra del meccanismo pieghevole e, con l'altra mano, chiudi e piega la sedia a rotelle elettrica. Una volta ripiegata, la sedia può essere facilmente riposta o trasportata.



Guida la tua sedia a rotelle elettrica



Controllo di sicurezza prima dell'uso - vedere la guida di sicurezza

La sedia a rotelle elettrica eFOLDi è adatta per l'uso al chiuso o per la guida solo sul marciapiede ed è progettata per la guida su superfici lisce e piane. Se guidi il tuo eFOLDi, scegli un percorso con buone condizioni stradali. Strade o sentieri asfaltati, buche e altri pericoli accorciano la vita della sedia a rotelle elettrica e influiscono sulla tua sicurezza.

Qualsiasi variazione rispetto a una superficie piana e orizzontale non deve superare una pendenza di 1:10 (6°). Durante la salita, è importante considerare diversi fattori che possono influire sulle prestazioni, come la pressione e lo stato degli pneumatici, le condizioni della superficie (ad esempio se è bagnata, ghiacciata, scivolosa o ricoperta di foglie o altri detriti — in questi casi si sconsiglia di affrontare la pendenza), il livello di carica della batteria e il peso dell'utente. Tutti questi elementi incidono direttamente sulla sicurezza e sull'efficacia della guida.

Attenzione:

Lo spazio di frenata su una pendenza può essere significativamente maggiore rispetto a quello su terreno pianeggiante. Inoltre, le parti della sedia a rotelle elettrica possono surriscaldarsi se esposte a fonti di calore esterne. Per motivi di sicurezza, si consiglia di mantenere una velocità minima impostata su 3 (su un massimo di 5) quando si affrontano pendenze significative fino a 6°. Ciò aiuta a evitare che la sedia perda stabilità durante la salita, riducendo il rischio di arresto improvviso o di ribaltamento all'indietro. Le prestazioni possono comunque variare in base a diversi fattori, tra cui le condizioni della superficie, l'inclinazione e la lunghezza della pendenza, oltre al peso dell'utente.



Eseguire il controllo di sicurezza prima di ogni utilizzo - vedere la sezione Avvertenze di sicurezza.

Utilizzare la sedia a rotelle elettrica



Controller joystick

- Per avviare - Accendere l'interruttore principale (4) e premere il pulsante di accensione/spengimento sul joystick per accendere la sedia a rotelle elettrica.
 - Fermare - Spegnerne l'interruttore di accensione (4) sul joystick.
 - Regolare la velocità - Utilizzare il pulsante di regolazione della velocità per ridurre la velocità (3) o aumentare (6).
 - Guidare in avanti - Spingere la levetta del controller del joystick (1) in avanti.
 - Svoltare a sinistra/destra - Premere la levetta del controller del joystick (1) a sinistra/destra.
 - Guida in retromarcia - spingi all'indietro la levetta del joystick (1).
- Se stai utilizzando il controllo per l'assistente (9), accendilo e spingi la leva in avanti per procedere in avanti oppure tirala indietro per andare in retromarcia.

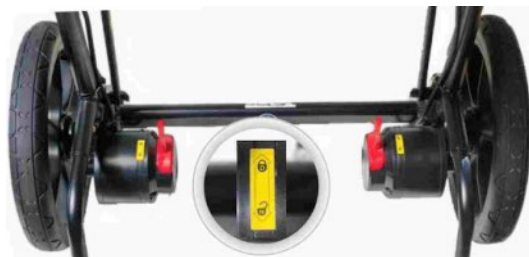
Quando si utilizza il controllo per l'assistente(9), la sedia non risponde più al controllo del joystick (1).

- Il controller del joystick (1) controlla contemporaneamente la direzione e la velocità, fai scorrere lentamente il joystick verso la direzione di marcia, quindi la sedia a rotelle elettrica eFOLDi inizia a muoversi, continua a premere il joystick e noterai un'accelerazione più forte.

- **Regolazione della velocità - più lento (3)** Si trova direttamente sopra la maniglia di controllo sul lato sinistro e riduce la velocità (da 5 a 1) per controllare più facilmente la sedia a rotelle elettrica eFOLDi.
- **indicatore di potenza (5)** Indica la carica residua della batteria.
- **pulsante di accensione/spegnimento (4)** Accende il dispositivo premendo il pulsante (assicurarsi che l'interruttore principale sia acceso).
- **clacson (7)** Posizionarsi esattamente al centro del pannello di controllo per avvisare gli altri pedoni della tua presenza.
- **Regolazione della velocità - più veloce (6)** Si trova direttamente sopra la maniglia di controllo sul lato destro e, premendo il pulsante, aumenta il livello di velocità (da 1 a 5) della sedia a rotelle elettrica per guidare più velocemente. Sii sempre consapevole della tua velocità.
- **Indicatore di velocità (2)** Indica quale velocità è attualmente selezionata tra 1 e 5.
- **Controllo dell'accompagnatore (9)** Consente a un assistente di alimentare la sedia per una facile manipolazione. Ha anche un proprio pulsante di accensione/spegnimento.
- **Pulsante di attivazione/disattivazione del segnale acustico di retromarcia (8)** Consente di attivare o disattivare il segnale acustico di retromarcia.

Modalità di bypass dei motori

Impostare le maniglie dei freni rosse di entrambi i motori da posizione di marcia (segno bloccato) a posizione di guida libera (segno sbloccato) per attivare la modalità di corsa libera.



Impostare le maniglie dei freni rosse dalla modalità ruota libera (segno sbloccato) in posizione di marcia (segno bloccato), per riaccendere entrambi i motori.

Quando la sedia a rotelle è spenta ed è in modalità corsa libera, può essere spinta a mano.

Trasporto di una sedia a rotelle elettrica:

Per trasportare in sicurezza la sedia a rotelle elettrica, assicurati innanzitutto che sia spenta. Piegala seguendo le istruzioni del produttore e fissa tutte le parti mobili o sciolte. Sollevala utilizzando le maniglie o le parti apposite del telaio, evitando di afferrarla in punti sensibili. Posizionala nel veicolo con la batteria ben fissata e, se necessario, utilizza delle cinture di sicurezza per evitare spostamenti durante il trasporto.

Avvertenza:

Il prodotto non è destinato all'uso come sedile in un veicolo a motore, compresi i mezzi pubblici. Sarà necessario sedersi sul mezzo di trasporto.



Batteria e ricarica

La batteria della carrozzina elettrica è stata progettata e costruita appositamente per la carrozzina elettrica eFOLDi. Questa batteria non deve essere utilizzata per scopi diversi da quelli indicati in questo manuale. Qualsiasi uso improprio o smontaggio di questa batteria può danneggiarla fisicamente e/o elettricamente, internamente e/o esternamente e non sarà coperta da garanzia. La batteria non contiene componenti riparabili o sostituibili dall'utente. La batteria della carrozzina elettrica è in realtà un pacco batteria, composto da un certo numero di celle agli ioni di litio, ma semplicemente definito "batteria" per facilità in questo manuale. Questa batteria è diversa per caratteristiche e requisiti di carica dal vecchio e ancora abbastanza comune tipo piombo/acido o piombo/gel. Non utilizzare mai un caricabatterie al piombo per caricarlo.

Si consiglia vivamente di assicurarsi che il caricabatterie sia posizionato solo su superfici resistenti al calore e nulla che possa contribuire a un incendio (ad es. auto, animali domestici, assi del pavimento, piani di lavoro in legno, laminato o plastica, ecc.) - il caricabatterie si surriscalda durante un normale ciclo di ricarica, così come la batteria.

Per garantire il miglior utilizzo a lungo termine della batteria, osservare sempre le seguenti norme di sicurezza.

- Caricare la batteria **SOLO** con il caricabatterie autorizzato, è possibile caricare solo le batterie del tipo e della capacità specificati.
- Non utilizzare mai un caricabatterie a batteria a piombo per la batteria eFOLDi.
- Non posizionare mai la batteria in prossimità, su o contro una fonte di calore.
- La ricarica avviene con la sedia a rotelle in una stanza di almeno il doppio e ventilata da non consentire l'accumulo di gas infiammabili.
- Assicurarsi che nessuna parte metallica possa toccare (o cortocircuitare) batterie o caricabatterie, connettori, perni o altri componenti elettrici o cavi.
- Evitare eccessivi effetti fisici e vibrazioni della batteria.
- Non smontare, smontare o deformare la batteria o l'alloggiamento.
- Non immergere la batteria in liquidi (nemmeno acqua).
- Non mescolare diversi tipi di batteria.
- Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare caricabatterie modificati o danneggiati.

- Non lasciare la batteria in carica durante la notte.
- Conservare la batteria in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- Le batterie non devono essere conservate per lunghi periodi di tempo senza ricarica. Si consiglia di caricare la batteria mensilmente per prolungarne la durata.
- Non rimancare mai la batteria quando è gravemente scarica.
- A beneficio dei viaggiatori internazionali, il caricabatterie eFOLDi approvato con un adattatore da viaggio adatto può essere utilizzato con qualsiasi tensione di rete da 100 a 240 volt.
- Durante il processo di ricarica possono formarsi gas esplosivi, quindi la sedia a rotelle e il caricabatterie devono essere tenuti lontani da fonti di accensione come fiamme e scintille.
- L'uso occasionale della sedia a rotelle elettrica prima che la batteria sia completamente carica è accettabile solo in caso di necessità urgente.
- Scollegare la spina di alimentazione prima di scollegare il caricabatterie dalla porta di ricarica dopo aver completato la ricarica.

Visualizzazione della potenza della batteria

Accendere l'apparecchio, l'indicatore di potenza nella prima fila si accende, la piena potenza mostra 5 luci (1 rosso, 2 giallo, 2 verde). Se le due luci rosse lampeggiano, significa che la batteria deve essere ricaricata.

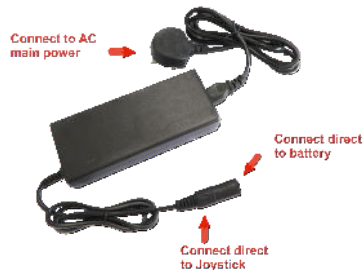
Caricabatterie e ricarica

Per l'uso con il tuo prodotto, usa solo il caricabatterie originariamente fornito con la tua nuova sedia a rotelle elettrica o il caricabatterie di ricambio fornito da SunTech UK Ltd. L'uso di un caricabatterie non autorizzato comporta la scadenza della garanzia e può danneggiare gravemente la batteria e/o il prodotto eFOLDi. Il caricabatterie non deve essere utilizzato con/o per altri dispositivi, poiché i danni causati al caricabatterie e/o a qualsiasi altro dispositivo non sono coperti dalla nostra garanzia.

Non lasciare la batteria in carica per più di 24 ore, poiché ciò riduce la durata e le prestazioni della batteria.

Puoi caricare la batteria in 2 modi:

1. Ricarica tramite il joystick - Inserire il cavo di ricarica nella base del controller del joystick e collegare la spina a una presa di corrente.
2. Caricare direttamente sulla batteria - la batteria può essere caricata con lo stesso caricabatterie dopo essere stata rimossa dalla borsa.



Caricabatterie standard

La luce LED sul caricabatterie è rossa per indicare che la batteria è in carica. Diventa verde quando è completamente carico.

Quando l'indicatore del joystick è acceso quando il caricabatterie è collegato alla porta di ricarica sul retro del joystick. L'indicatore della batteria lampeggia indipendentemente dal fatto che il caricabatterie sia collegato o meno a una presa di corrente. Guarda sempre la luce LED sul caricabatterie per verificare se la batteria è in carica (luce rossa sul caricabatterie - significa che la batteria è a pagamento).



1. Ricarica tramite Joystick



2. Caricare direttamente sulla batteria

NON utilizzare un cavo diverso dal caricabatterie per carrozzina eFOLDi 24VDC per caricare.

Smaltimento e riciclaggio delle batterie

Lo smaltimento delle nostre batterie deve avvenire in conformità con le leggi e i regolamenti locali. SunTech UK Ltd è considerato un produttore legale.

Normalmente è possibile portare le batterie presso un centro di riciclaggio comunale, ma prima è consigliabile consultare il sito web del proprio comune o dell'ente locale per verificare le modalità di conferimento.

Si prega di assicurarsi che le batterie siano imballate in un sacchetto separato da altri elettrodomestici quando si smaltiscono le batterie in conformità con le linee guida di un centro di riciclaggio.

Altrimenti, contattare il rivenditore locale da cui è stata acquistata la batteria o SunTech UK Limited o il rivenditore locale per consigli e assistenza per lo smaltimento.



Controlli e manutenzione



- Esegui le seguenti ispezioni prima di utilizzare la tua sedia a rotelle elettrica:

Controlla lo stato di fissaggio di tutti i dadi, bulloni e viti per assicurarti che tutte le parti siano correttamente fissate che non vi siano componenti mancanti o allentati. Controllare tutte le connessioni elettriche. Assicurati che siano a tenuta stagna e non corrosi. Lo spazio di frenata dovrebbe essere inferiore a 1,5 metri dopo aver rilasciato il joystick per fermarsi.

- Pulizia e disinfezione:

La pulizia regolare del tuo eFOLDi aiuta a mantenere il suo aspetto e prolunga sia la durata del veicolo che il suo valore di rivendita. Le parti metalliche e di plastica possono essere pulite con un panno umido e un detergente delicato. Se necessario, pulire il prodotto con un disinfettante disponibile in commercio. Prima dell'uso, assicurarsi che il disinfettante sia sicuro per il prodotto.

ATTENZIONE! Seguire tutte le istruzioni di sicurezza per l'uso corretto del disinfettante e/o del detergente prima di applicarlo sul prodotto. La mancata osservanza può causare irritazioni cutanee o un deterioramento prematuro della tappezzeria e/o delle superfici della sedia a rotelle elettrica. **ATTENZIONE!** Non spruzzare mai la sedia a rotelle elettrica o portarla a contatto diretto con l'acqua. La tua sedia a rotelle elettrica ha un rivestimento del corpo in plastica ABS verniciato che consente di pulire facilmente con un panno umido.

ATTENZIONE! Non usare mai prodotti chimici per pulire un sedile in vinile, poiché potrebbero far sì che il sedile diventi scivoloso o secco e strappato. Usa acqua saponata e asciuga accuratamente il sedile.

- Fai revisionare il tuo eFOLDi regolarmente ogni anno.
- L'olio e altri lubrificanti NON devono essere utilizzati sui pneumatici.

Ricondizionamento



Ritrattamento per il riutilizzo

Il prodotto è adatto per il ritrattamento e il riutilizzo.

Misure da eseguire:

Pulizia e disinfezione. Vedere la sezione "Ispezioni e manutenzione"

Ispezione secondo il piano di servizio.

Si prega di contattare un rivenditore autorizzato per ottenere ispezione, assistenza e manutenzione prima del riutilizzo, oppure contattare il servizio clienti eFOLDi se si è acquistato direttamente da noi.

Sorveglianza post-commercializzazione

Come parte del nostro impegno per la sicurezza e la conformità dei prodotti, eseguiamo un monitoraggio post-vendita (PMS) per monitorare le prestazioni e l'affidabilità della carrozzina dopo la vendita.

Segnala problemi e problemi di sicurezza:

Se hai problemi con le prestazioni, la durata, la durata della batteria o la sicurezza, contattaci immediatamente:

Hotline di assistenza clienti:

+44 (0) 20 3143 5168

E-maill:

services@efoldi.com

Sito internet:

www.efoldi.com

Indirizzo:

**25 Ormside Way,
Redhill, Surrey, RH1 2LW**

Specifica tecnica/Dichiarazione EMC



Materiale del telaio	Lega di magnesio
Dimensione	
Dimensioni della confezione (L/W/H):	36x61x92cm
Dimensioni piegate (L/W/H):	34x59x89cm
Dimensioni aperte (L/W/H):	108x59x89cm
Dimensioni della ruota anteriore:	20cm
Dimensioni della ruota posteriore:	30cm
Larghezza/profondità del sedile:	45cm/35cm
Altezza/angolo del sedile:	50cm/3 degree
Altezza/angolo dello schienale:	40cm/12 degree
Altezza massima da terra:	4cm (1.5")
Peso	
Peso con batteria:	14kg/31Pfund**
Peso senza batteria:	12.4kg/27 libbre**
Performance	
Velocità massima:	4mph (6kmh)
Portata massima:	8 miglia (13km)
Capacità di carico massima:	120kg (265Pfund/19stone)
Pendenza massima:	1:10 pendenza (6 gradi)
Raggio di sterzata sinistra/destra:	120cm (40")
Altezza massima del marciapiede:	3cm (1.2")
Capacità di componenti	
Motore:	2 x 180W, 24VDC
Batteria:	10Ah 24VDC agli ioni di litio
Caricabatterie:	Ingresso 100-240VAC, 50/60Hz, Uscita 29,4V 2A
Freno:	Freno elettromagnetico
Interruttore di alimentazione:	Pulsante on/off sul joystick
Numero di ruote:	4
Tipo di pneumatico:	Fisso

**Esclusi gli accessori opzionali

Specifiche: Navigator (STPC-A)

Dichiarazione di non responsabilità:

Tutti i prodotti, le specifiche del prodotto e i dati possono essere modificati senza preavviso per migliorare l'affidabilità, la funzione o il design o altro. Le specifiche possono variare a causa delle tolleranze di produzione.

Guida alla compatibilità elettromagnetica e dichiarazione del produttore

Di seguito sono indicate le informazioni sui cavi riferimento EMC.

Cavo	Lunghezza massima dei cavi, schermati/non schermati		Numero	Classificazione dei cavi
Linea di alimentazione in corrente alternata	1,5 m	Non schermato	1 set	Alimentazione in corrente alternata
Linea di alimentazione in corrente alternata	1,5 m	Non schermato	1 set	Alimentazione in corrente continua

Informazioni importanti sulla compatibilità elettromagnetica (Electro Magnetic Compatibility, EMC)

Queste apparecchiature elettriche mediche richiedono precauzioni speciali relative alla compatibilità elettromagnetica e messe in servizio in funzione delle informazioni EMC fornite nel manuale per gli utenti; le apparecchiature sono conformi alla norma IEC 60601-1-2:2014 per l'immunità e le emissioni. Nonostante ciò, devono essere osservate precauzioni speciali:

L'utilizzo delle apparecchiature con le seguenti PRESTAZIONI ESSENZIALI è previsto per gli ambienti sanitari domestici

PRESTAZIONI ESSENZIALI:

La velocità media della ruota dello scooter non può cambiare più del $\pm 20\%$

ATTENZIONE: Deve essere evitato l'utilizzo di queste apparecchiature nelle vicinanze di o in sovrapposizione ad altre apparecchiature per evitare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, devono essere tenute in osservazione queste e le altre apparecchiature per verificare che funzionino normalmente.

L'utilizzo di accessori e di cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di queste apparecchiature potrebbe causare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica, portando a un funzionamento non corretto.

ATTENZIONE: Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese le periferiche come i cavi dell'antenna e le antenne esterne) non devono essere utilizzate a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte di questo prodotto, inclusi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi un degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.

ATTENZIONE: Se nelle vicinanze (per esempio a meno di 1,5 km di distanza) vengono utilizzate antenne AM, FM o di trasmissione televisiva, prima di utilizzare queste apparecchiature, è necessario verificare che funzionino correttamente per garantire che le apparecchiature rimangano protette da disturbi elettromagnetici durante l'intero ciclo di vita previsto.

Test	Tensione di ingresso	Frequenza di alimentazione	Osservazioni
PERTURBAZIONI trasmesse (EMISSIONI trasmesse) CISPR 11	CA 100 V CA 240 V	60 Hz 50 Hz	Caricatore
Perturbazioni della radiazione elettromagnetica (EMISSIONI irradiate) CISPR 11	CA 100 V CA 240 V CC 24 V	60 Hz 50 Hz	Caricabatteria
EMISSIONI armoniche di corrente IEC 61000-3-2	CA 230 V	50 Hz	Caricatore
EMISSIONI per variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione e sfarfallio IEC 61000-3-3	CA 230 V	50 Hz	Caricatore
IMMUNITÀ DI SCARICA ELETTROSTATICA IEC 61000-4-2	CA 230 V CC 24 V	50 Hz	Caricabatteria
IMMUNITÀ del campo elettromagnetico RF irradiato IEC 61000-4-3	CA 230 V CC 24 V	50 Hz	Caricabatteria
IMMUNITÀ ai campi di prossimità da apparecchiature RF di comunicazione wireless IEC 61000-4-3 (metodo provvisorio)	CA 230 V CC 24 V	50 Hz	Caricabatteria
IMMUNITÀ a burst/transitori elettrici veloci: corrente alternata IEC 61000-4-4	CA 230 V	50 Hz	Caricatore
IMMUNITÀ a burst/transitori elettrici veloci – PORTE I/O SIP/SOPIEC 61000-4-4	N/D	N/D	N/D
IMMUNITÀ di scarica IEC 61000-4-5	CA 230 V	50 Hz	Caricatore

IMMUNITÀ alle PERTURBAZIONI condotte indotte dai campi RF (RF IMMUNITÀ ALLE PERTURBAZIONI dei campi RF condotti) –corrente alternata IEC 61000-4-6	CA 230 V	50 Hz	Caricatore
IMMUNITÀ alle PERTURBAZIONI condotte indotte dai campi RF (IMMUNITÀ ALLE PERTURBAZIONI) – PORTE SIP/SOP IEC 61000-4-6	CA 230 V	50 Hz	Caricatore
IMMUNITÀ al campo magnetico della frequenza di alimentazione IEC 61000-4-8	CA 230 V CC 24 V	50/60 Hz	Caricabatteria
IMMUNITÀ alle cadute di tensione IEC 61000-4-11	CA 100 V CA 240 V	50 Hz 50 Hz	Caricatore
IMMUNITÀ alle brevi interruzioni di tensione e alle variazioni di tensione IEC 61000-4-11	CA 100 V CA 240 V	50 Hz 50 Hz	Caricatore

Tabella 3: Tensioni e frequenze dell'alimentazione di ingresso durante i test

Tabella di conformità EMI (Tabella 4)

Fenomeno	Conformità	Ambiente elettromagnetico
Emissioni RF	CISPR 11 Gruppo 1, Classe B	Ambiente sanitario domestico
Distorsione armonica	IEC 61000-3-2 Classe A	Ambiente sanitario domestico
Fluttuazioni di tensione e sfarfallio	Conformità IEC 61000-3-3	Ambiente sanitario domestico

Tabella 4: Emissione

Tabella di conformità EMS (Tabella 5-8):

Fenomeno	Norma EMC di base	Livelli di test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
Scarica elettrostatica	IEC 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 6 kV, ± 8 kV contatto ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV aria
Campi EM RF irradiato	IEC 61000-4-3	20 V/m 26 MHz - 2,7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF	IEC 61000-4-3	Consultare la tabella 3
Campi magnetici di frequenza dell'alimentazione	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz o 60 Hz

Tabella 5: Porta del contenitore

Frequenza di test (MHz)	Banda (MHz)	Livelli di test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
385	380-390	Modulazione d'impulso 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	Modulazione d'impulso 18 Hz, 28 V/m
710	704-787	Modulazione d'impulso 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Modulazione d'impulso 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulazione d'impulso 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulazione d'impulso 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Modulazione d'impulso 217 Hz, 9 V/m
5500		
5780		

Tabella 6: Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF

Fenomeno	Norma EMC di base	Livelli di test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
Burst/transitori elettrici veloci	IEC 61000 4-4	±2 kV Frequenza di ripetizione 100 kHz
Picchi linea-linea	IEC 61000 4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Perturbazioni condotte indotte da campi RF	IEC 61000 4-6	3 V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in bande ISM e da radioamatori tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1 kHz
Cadute di tensione	IEC 610004-11	0% U _T ; 0,5 cicli A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315°
		0% U _T ; 1 ciclo e 70% U _T ; 25/30 cicli Fase singola: a 0°
Interruzioni di tensione	IEC 610004-11	0% U _T ; 250/300 cicli

Tabella 7: Porta di alimentazione a corrente alternata

Fenomeno	Norma EMC di base	Livelli di test di immunità
		Ambiente sanitario domestico
Perturbazioni condotte indotte da campi RF	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in bande ISM e da radioamatori tra 0,15 MHz e 80 MHz 80% AM a 1kHz

Tabella 8: Porta di ingresso/uscita del segnale

Appendice



SunTech UK Ltd

25 Ormside Way, Holmethorpe Industrial Estate, Redhill, Surrey, RH1 2LW

TEL: +44 (0) 2031435168



MedPath GmbH



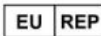





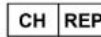

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



ALBO-Healthcare GmbH

Alte Steinhäuserstrasse 19, CH-6330 Cham

Simboli Cham utilizzati sull'etichetta

	European CE Marking		Manufacturer
	Authorized representative in the European community		Medical device
	Serial number		Unique Device Identification
	Date of manufacture		Refer to instruction manual
	Swiss authorised representative		UK Conformity Assessed



(Accessori eFOLDi)
www.efoldi.com/shop



SunTech UK Ltd
25 Ormside Way, Redhill,
Surrey, RH1 2LW, UK

**UK
CA**



MedPath GmbH
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8
80807 Munich, Germany

CE



ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhauserstrasse 19
CH-6330 Cham

Sito ufficiale indirizzo: www.efoldi.com
Email di servizio: services@efoldi.com
Facebook: www.facebook.com/efoldi.co.uk